YHTEINEN TOIMINTA,

29 päivältä marraskuuta 1996,

jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjunnasta vastaavien henkilöiden kannustus- ja vaihto-ohjelman perustamisesta

(96/700/YOS)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen K.3 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja K.8 artiklan 2 kohdan, ja

ottaa huomioon Belgian kuningaskunnan tekemän aloitteen,

sekä katsoo, että

yhteistyön vahvistaminen oikeus- ja sisäasioiden alalla ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjunnassa on yhteistä etua koskeva asia,

ihmisillä käytävä kauppa ja lasten seksuaalinen hyväksikäyttö loukkaavat vakavasti ihmisten perusoikeuksia ja erityisesti ihmisarvoa, ja

viimeaikainen kehitys osoittaa, että ihmisillä käytävä kauppa ja lasten seksuaalinen hyväksikäyttö saattavat olla merkittävä järjestäytyneen rikollisuuden muoto, jonka leviäminen Euroopan unionissa tulee yhä huolestuttavammaksi,

on tietoinen tarpeesta lähestyä tätä ongelmaa yhteensovitetulla ja monialaisella tavalla,

sekä katsoo, että

tässä tarkoituksessa puitteiden muodostaminen kaikenlaisen ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjunnasta vastaavien henkilöiden koulutus-, tiedotus-, opiskelu- ja vaihtotoiminnalle on omiaan edistämään ja helpottamaan ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjuntaa sekä parantamaan jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmien keskinäistä tuntemusta, kiinnittämään huomiota niiden välisiin yhtäläisyyksiin ja siten poistamaan esteitä jäsenvaltioiden välisen yhteistyön tiivistämiseltä tällä alalla siellä, missä tällaisia esteitä on,

nämä tavoitteet voidaan toteuttaa tehokkaammin unionin kuin jäsenvaltioiden tasolla tietyissä jäsenvaltioissa käytettävissä olevan erityiskokemuksen sekä suunnitelluista toimista todennäköisesti saatavien säästöjen ja suunniteltujen toimien yhteisvaikutusten ansiosta, ja

tämä yhteinen toiminta ei vaikuta kansainvälisen yhteistyön alalla voimassa oleviin menettelytapoja koskeviin sääntöihin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

1. Perustetaan vuosiksi 1996—2000 ohjelma sellaisten yhteensovitettujen aloitteiden edistämiseksi, jotka liittyvät ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjuntaan, alaikäisten henkilöiden katoamisiin sekä televiestinnän keinojen käyttöön ihmisillä käytävässä kaupassa ja lasten seksuaalisessa hyväksikäytössä.

2. Tässä yhteisessä toiminnassa tarkoitetaan ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjunnasta vastaavilla henkilöillä seuraavia henkilöryhmiä, siltä osin kuin heillä on toimivaltaa kyseisellä alalla: tuomarit, syyttäjät, poliisiviranomaiset, julkishallinnon virkamiehet, maahanmuutosta, rajavalvonnasta sekä sosiaali- ja verolainsäädännöstä, edellä mainittujen ilmiöiden ehkäisystä tai torjunnasta, uhrien auttamisesta tai tekijöiden hoidosta vastaavat julkiset viranomaiset ja yhteisöt.

3. Ohjelmaan sisältyvät seuraavat toiminnat:

— koulutus,

— henkilövaihto- ja harjoitteluohjelmat,

— monialaisten tapaamisten ja seminaarien järjestäminen,

— selvitykset ja tutkimukset,

— tietojen levittäminen.

2 artikla

Rahoitusohje ohjelman toimeenpanemiseksi vuosina 1996—2000 on 6,5 miljoonaa ecua.

Budjettivallan käyttäjä myöntää vuosittaiset määrärahat rahoitusnäkymien rajoissa.

3 artikla

Koulutuksen osalta voidaan ottaa huomioon hankkeet, joilla pyritään seuraaviin tavoitteisiin:

— muiden jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmien, erityisesti ihmisillä käytävää kauppaa ja lasten seksuaalista hyväksikäyttöä koskevan lainsäädännön, sekä maahanmuuttoa ja rajavalvontaa sekä sosiaali- ja verolainsäädäntöä koskevien oikeudellisten menettelyjen toiminnan tunteminen,

— erityisten opintojaksojen valmistelu tämän ohjelman mukaisesti järjestettyä koulutus-, henkilövaihto- ja harjoittelutoimintaa sekä konferensseja ja seminaareja varten,

— niiden maiden kielten käytännön hallinnan edistäminen, joista ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön uhrit ovat peräisin.

4 artikla

Henkilövaihto- ja harjoitteluohjelmien osalta voidaan ottaa huomioon hankkeet, joilla pyritään seuraaviin tavoitteisiin:

— kestoltaan rajattujen harjoittelujaksojen järjestäminen julkisissa laitoksissa, joilla on erityisvastuuta tällä alalla,

— tutustumiskäyntien järjestäminen sellaisiin julkisiin laitoksiin tai tapaamisten järjestäminen sellaisten henkilöiden kanssa, jotka useissa muissa jäsenvaltioissa vastaavat tähän ongelmakenttään liittyvistä erityisnäkökohdista.

5 artikla

Tapaamisten järjestämisen osalta voidaan ottaa huomioon hankkeet, joilla pyritään seuraaviin tavoitteisiin:

— kahdenvälisten tai Euroopan laajuisten konferenssien järjestäminen ongelmakenttään liittyvistä erityisnäkökohdista,

— monialaisten konferenssien järjestäminen.

6 artikla

Selvitysten ja tutkimusten osalta voidaan ottaa huomioon hankkeet, joilla pyritään seuraaviin tavoitteisiin:

— tieteellisten, teknisten tai vertailevien tutkimusten suorittaminen ongelmakenttään liittyvistä erityisnäkökohdista tai alalla tehtävän tutkimuksen yhteensovittaminen,

— sellaisten aiheiden alustava analyysi, jotka on valittu ohjelman mukaisesti järjestettävien hankkeiden organisoimiseksi, erityisesti:

  — sen tutkiminen, kannattaako ja onko mahdollista keskittää rakenteellisesti tiedot, myös DNA:han liittyvät tiedot, jotka koskevat kadonneita henkilöitä sekä ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön uhreja ja kyseisten rikosten tekijöitä, ja näiden tietojen rikosanalyysi eettiset näkökohdat huomioon ottaen,

  — niiden toimenpiteiden tutkiminen, joiden tarkoituksena on ehkäistä televiestimien, kuten Internetverkon, käyttö ihmisillä käytävässä kaupassa ja lasten seksuaalisessa hyväksikäytössä,

— ohjelman mukaisesti järjestetyistä harjoitteluista tai tapaamisista tehtyjen kertomusten hyödyntäminen.

7 artikla

Tietojen levittämisessä voidaan ottaa huomioon hankkeet, joilla pyritään seuraaviin tavoitteisiin:

— lainsäädännön muutoksia tai uudistushankkeita koskevien tiedotteiden lähettäminen alkuperäkielellä tai käännöksenä kirjoitetussa muodossa taikka elektronisena tiedonsiirtona,

— tietojen levittäminen 3, 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista toimista, 5 artiklassa tarkoitettujen tapaamisten tuloksista tai 6 artiklan mukaisesti tehtyjen tutkimusten tuloksista ja niiden soveltamisesta,

— tietokantojen ja/tai dokumentointiverkkojen perustaminen ihmisillä käytävää kauppaa ja lasten seksuaalista hyväksikäyttöä koskevien artikkelien, julkaisujen, selvitysten ja lainsäädännön luetteloimiseksi ja erityisesti ajan tasalla pidettävän tietokannan perustaminen jäsenvaltioiden tätä alaa koskevasta voimassaolevasta lainsäädännöstä ja oikeuskäytännöstä,

— erityisesti poliisiyksiköiden käyttöön tarkoitettujen, ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjuntamenetelmiä käsittelevien ohjekirjojen laatiminen.

8 artikla

1. Yhteisön rahoittamilla hankkeilla on oltava Euroopan laajuista mielenkiintoa, ja useamman kuin yhden jäsenvaltion on osallistuttava niihin.

2. Hankkeista vastaavat voivat olla joko julkisia tai yksityisiä laitoksia, kuten erityisesti oikeudellista koulutusta antavia laitoksia ja tuomareita kouluttavia laitoksia, sekä laitoksia, joiden tehtävänä on ehkäistä tai torjua ihmisillä käytävää kauppaa ja lasten seksuaalista hyväksikäyttöä.

3. Rahoitettavat hankkeet valitaan menettelyllä, jossa otetaan huomioon erityisesti:

— käsiteltävien aiheiden yhteensopivuus oikeudelliseen yhteistyöhön kuuluvilla aloilla aloitettujen toimien tai neuvoston toimintaohjelmiin näillä aloilla kirjattujen toimien kanssa,

— osallistuminen perustamissopimuksen VI osastossa määrättyjen välineiden kehittämiseen ja täytäntöönpanoon,

— eri hankkeiden keskinäinen täydentävyys,

— hankkeen koskettamien ammattikuntien moninaisuus,

— hankkeesta vastuussa olevan laitoksen luonne,

— toimien toiminnallisuus ja käytännöllisyys, erityisesti sellaisen yhteistyön muotojen osalta, jota tehdään tässä yhteisessä toiminnassa tarkoitettua rikollista toimintaa koskevien tietojen keskittämisessä,

— osallistujien valmistautumisaste,

— mahdollisuus saavutettujen tulosten pohjalta kehittää edelleen ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön ehkäisemistä ja tukahduttamista.

4. Hankkeisiin voidaan ottaa mukaan asiasta vastaavia henkilöitä jäsenyyttä hakeneista valtioista, jotta voitaisiin edistää niiden liittymiseen valmistautumista, tai muista kolmansista maista, silloin kun tämä osoittautuu hankkeiden tavoitteiden kannalta hyödylliseksi, erityisesti jos kyseessä ovat maat, joista ihmisillä käytävän kaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön uhrit ovat peräisin.

5. Hankkeisiin voidaan myös ottaa mukaan sellaisten julkisten tai yksityisten laitosten henkilöstöä, joiden tehtävänä on ehkäistä tai torjua ihmisillä käytävää kauppaa ja lasten seksuaalista hyväksikäyttöä, avustaa sen uhreja tai hoitaa tekijöitä, sekä yliopistollista ja tieteellistä henkilöstöä silloin, kun tämä osoittautuu hankkeiden tavoitteiden kannalta hyödylliseksi.

9 artikla

Rahoituspäätöksissä ja niiden perusteella tehtävissä sopimuksissa on erityisesti edellytettävä komission suorittamaa seurantaa ja rahoituksellista valvontaa sekä tilintarkastustuomioistuimen suorittamaa tilintarkastusta.

10 artikla

1. Kaiken laatuiset toiminnan toteuttamiseen suoraan kohdistuvat menot, joihin on sitouduttu sopimuksella määrätyn ajanjakson kuluessa, voidaan korvata.

2. Yhteisön talousarviosta myönnettävän taloudellisen tuen osuus voi olla enintään 80 prosenttia toiminnan kustannuksista.

3. Käännös- ja tulkkauskulut ja tietotekniikasta sekä kesto- ja kulutushyödykkeistä aiheutuneet menot otetaan huomioon vain siltä osin kuin ne ovat välttämättömiä toiminnan toteuttamiselle, ja niitä voidaan rahoittaa 50 prosentin määrään avustuksen kokonaismäärästä tai 80 prosentin määrään tapauksissa, joissa ne itse toiminnan luonteen vuoksi ovat välttämättömiä.

4. Julkisiin tiloihin ja tarvikkeisiin sekä valtion ja julkisyhteisöjen virkamiesten palkkoihin liittyvät kulut voidaan ottaa huomioon vain siltä osin kuin ne vastaavat käyttötarkoituksia ja tehtäviä, jotka eivät liity kansalliseen tarkoitukseen tai tehtävään vaan erityisesti tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanoon.

11 artikla

1. Komissio vastaa tässä yhteisessä toiminnassa tarkoitettujen toimien toteuttamisesta ja vahvistaa sen yksityiskohtaiset, erityisesti kustannusten korvattavuutta koskevat täytäntöönpanosäännöt.

2. Komissio laatii asianomaisten ammattialojen asiantuntijoiden avustamana suunnitelman tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanoa koskevaksi vuosiohjelmaksi, jossa määritellään toiminnan ensisijaiset alat ja käytettävissä olevien määrärahojen jakautuminen eri toiminta-alojen välillä.

3. Komissio arvioi vuosittain ohjelman täytäntöönpanotoimia kuluneen vuoden osalta.

12 artikla

1. Komissiota avustaa komitea, johon kuuluu yksi edustaja jokaisesta jäsenvaltiosta ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

2. Komissio antaa komitean käsiteltäväksi suunnitelman vuosiohjelmaksi, johon sisältyy ehdotus käytettävissä olevien määrärahojen jakautumisesta eri toiminta-alojen välillä sekä ehdotukset yksityiskohtaisiksi toimintojen soveltamis- ja arviointisäännöiksi. Komitea tekee ratkaisunsa yksimielisesti ja antaa lausuntonsa kahden kuukauden määräajassa. Puheenjohtaja voi lyhentää määräaikaa kiireellisyyden perusteella. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Jos myönteistä lausuntoa ei anneta määräajassa, komissio joko peruuttaa ehdotuksensa tai tekee ehdotuksen neuvostolle, joka tekee ratkaisunsa yksimielisesti kahden kuukauden kuluessa.

13 artikla

1. Hankkeet, joihin rahoitusta haetaan, on toisesta varainhoitovuodesta alkaen esitettävä komission tarkasteltaviksi 31 päivään maaliskuuta mennessä sinä varainhoitovuonna, jolle ne on kirjattava.

2. Komissio tutkii sille esitetyt hankkeet 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen asiantuntijoiden avustamana.

3. Komission edustaja esittää hankkeista, joiden rahoitus on alle 50 000 ecua, suunnitelman 12 artiklassa tarkoitetulle komitealle. Komitea tekee ratkaisunsa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.4 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa määrätyllä enemmistöllä ja antaa suunnitelmasta lausuntonsa määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Lausunto merkitään pöytäkirjaan; lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta merkitään tähän pöytäkirjaan.

Komission on, niin suurelta osin kuin mahdollista, otettava huomioon komitean lausunto. Sen on ilmoitettava komitealle, millä tavoin lausunto on otettu huomioon.

4. Komissio esittää 12 artiklassa tarkoitetulle komitealle luettelon hankkeista, joiden rahoitus on yli 50 000 ecua ja jotka on esitetty sille vuosiohjelmaan kuuluvina. Komissio osoittaa hankkeet, jotka se hyväksyy, ja perustelee valintansa. Komitea tekee ratkaisunsa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.4 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa määrätyllä enemmistöllä ja antaa lausuntonsa eri hankkeista kahden kuukauden kuluessa. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Jos myönteistä lausuntoa ei anneta määräajassa, komissio joko peruuttaa kyseisen hankkeen (kyseiset hankkeet) tai esittää sen (ne) sekä komitean mahdollisen lausunnon neuvostolle, joka tekee ratkaisunsa kahden kuukauden kuluessa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.4 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa määrätyllä enemmistöllä.

14 artikla

1. Komissio hallinnoi ohjelmassa tarkoitettuja ja yhteisöjen yleisestä talousarviosta rahoitettuja toimia 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen mukaisesti [1].

2. Komissio ottaa 13 artiklassa tarkoitettuja rahoitusehdotuksia sekä 11 artiklassa tarkoitettuja arvioita tehdessään huomioon varainhoitoasetuksen 2 artiklassa tarkoitetut moitteettoman varainhoidon sekä erityisesti taloudellisuuden ja kustannusvaikuttavuuden periaatteet.

15 artikla

Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen ohjelman täytäntöönpanosta. Ensimmäinen kertomus annetaan varainhoitovuoden 1996 päättyessä.

16 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Se on voimassa viiden vuoden ajan, jonka päättyessä sen voimassaoloa voidaan jatkaa.

17 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 1996.

Neuvoston puolesta

N. OWEN

Puheenjohtaja

---

[1] EYVL N:o L 356, 31.12.1977, s. 1, varainhoitoasetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom, EHTY) N:o 2335/95 (EYVL N:o L 240, 7.10.1995, s. 12).